



МЕТОДИКА И ОПЫТ METHODOLOGY AND EXPERIENCE

НАУЧНАЯ СТАТЬЯ

УДК 372.881.161.1

<http://doi.org/10.30515/0131-6141-2025-86-2-7-18>

Потенциал работы с литературной цитатой на уроках русского языка

Алексей Иванович Дунев¹, Екатерина Викторовна Парышева²

^{1,2} *Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена,
г. Санкт-Петербург, Россия*

¹ *al_dunev@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0337-4986>*

² *cancor@bk.ru, <https://orcid.org/0000-0001-5777-0178>*

Аннотация. В статье рассматриваются возможности работы с литературной цитатой на уроках русского языка в школе. Актуальность исследования обусловлена необходимостью расширения методических средств обучения русскому языку. Одним из таких средств является литературная цитата, обладающая богатым методическим потенциалом. Цель исследования – определить и описать приемы работы с литературной цитатой на уроках русского языка, направленные на обогащение интертекстуального тезауруса учащихся основной и средней школы. Материалами исследования послужили данные комплексного опроса, проведенного среди студентов РГПУ им. А. И. Герцена, а также результаты анализа учебника по русскому языку, включенного в федеральный перечень учебников 2023–2024 г., и федеральных рабочих программ по русскому языку для основного общего и среднего общего образования. В статье обобщены и раскрыты функции литературной цитаты в процессе языкового образования и речевого развития школьника, описаны принципы, этапы и особенности работы с литературной цитатой на уроках русского языка. На примере работы с цитатами русских писателей показаны различные типы заданий. Предлагаемые упражнения вариативны, имеют как репродуктивный, так и продуктивный характер и рассчитаны на разный уровень подготовки учащихся. Проведенное исследование позволяет говорить о том, что литературная цитата является одним из важных инструментов развития и оценки языковой личности. Системно выстроенная и целенаправленная работа с цитатой на уроках русского языка позволяет актуализировать ряд значимых умений и компетенций учащихся: расширять свой словарный запас и набор приемов выразительности; понимать интертекст и его роль в речевом произведении; интерпретировать высказывание, извлеченное из текста.

Ключевые слова: обучение русскому языку, работа с цитатой, этапы работы с литературной цитатой, текстовая деятельность, типы заданий, аксиологические свойства цитаты, функции цитаты, интертекстуальный тезаурус школьника

Источник финансирования. Исследование выполнено за счет внутреннего гранта РГПУ им. А. И. Герцена. Проект № 7ВГ

Для цитирования: Дунев А. И., Парышева Е. В. Потенциал работы с литературной цитатой на уроках русского языка // Русский язык в школе. 2025. Т. 86, № 2. С. 7–18. <http://doi.org/10.30515/0131-6141-2025-86-2-7-18>.

ORIGINAL RESEARCH ARTICLE

Potential of working with literary quotations in Russian language lessons

Alexey I. Dunev¹, Ekaterina V. Parysheva²

^{1,2} *Herzen State Pedagogical University of Russia, Saint Petersburg, Russia*

¹ *al_dunev@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0337-4986>*

² *cancor@bk.ru, <https://orcid.org/0000-0001-5777-0178>*

Abstract. The article examines the possibilities of working with literary quotations in Russian language lessons at school. The relevance of the study is due to the need to expand the range of methodological tools for teaching Russian. One such means is literary quotations as they have considerable methodological potential. The study aims to identify and describe the methods of working with literary quotations in Russian language lessons designed to enrich middle and secondary school students' intertextual thesaurus. The research materials comprised the data of a comprehensive survey conducted on students at the Herzen State Pedagogical University of Russia. In addition, we used the results of the analysis of a Russian language textbook included in the federal textbook list for 2023–2024, as well as the federal Russian language syllabus for basic general and secondary general education. The article summarises and reveals the functions of literary quotations in the process of schoolchildren's language education and speech development. It also describes the principles, stages, and distinctive features of working with literary quotations in Russian language lessons. Drawing on the example of working with Russian writers' quotations, we demonstrate various assignment types. The proposed tasks are variable; they can be both reproductive and productive. Moreover, they are designed for different student proficiency levels. The conducted research enables us to say that literary quotations are an important tool for linguistic personality development and assessment. Systematically structured purposeful work with quotations in Russian language lessons makes it possible to improve a few significant skills and competencies of students. While dealing with such materials, learners can expand their vocabulary and set of expressive means, understand intertext and its role in a particular work, interpret statements extracted from texts.

Keywords: Russian language teaching, work with quotations, stages of working with literary quotations, text-related activities, assignment types, axiological properties of quotations, functions of quotations, intertextual thesaurus of a schoolchild

Funding source. The research was supported by an internal grant of the Herzen State Pedagogical University of Russia. Project No. 7VG

For citation: Dunev A. I., Parysheva E. V. Potential of working with literary quotations in Russian language lessons. *Russkii yazyk v shkole = Russian language at school*. 2025;86(2):7–18. (In Russ.) <http://doi.org/10.30515/0131-6141-2025-86-2-7-18>.

Введение. Обучающие свойства художественного текста неоднократно становились предметом научных исследований [Дейкина, Левушкина, Борисова 2023; Левушкина 2024]. Литературная цитата, являясь частью текста, также обладает значительным образовательным потенциалом [Ядровская, Дунев 2024]. Литературные цитаты значительно отличаются от научных, газетных и других. Именно поэтому яркие выразительные высказывания из художественных произведений часто включаются в учебники и пособия по русскому языку. Однако традиционно на уроках русского языка цитата рассматривается с позиции правил постановки знаков препинания [Богданова 2017]. Под цитатой в рамках данного исследования понимается дословная выдержка из какого-либо текста. Источником литературной цитаты является художественный текст. Цитирование — это дословное и точное использование цитаты в речи говорящего или пишущего.

Обоснование необходимости использования цитаты как обучающего и воспитывающего средства опирается на аксиологические свойства цитаты. Источниками цитирования, как правило, становятся художественные тексты, которые обладают богатым духовно-нравственным потенциалом и способствуют включению традиционных ценностей во внутренний мир личности учащегося и формированию его культурной идентичности. Описание системы работы с литературной цитатой строится с учетом позиции языкового развития школьника, этапов интериоризации цитаты языковой личностью и приобретения ею языковых и коммуникативных компетенций в процессе обучения.

Несомненно, что работа с цитатой на уроках русского языка относится к текстовой деятельности, которая «направлена на обеспечение общения в разных сферах коммуникации, сообщение информации и воздействие на адресата»¹. Так цитаты

Сотова И. А. Текстовая деятельность // Глоссарий методических терминов и понятий (русский язык, литература): Опыт построения

¹ Сотова И. А. Текстовая деятельность // Глоссарий методических терминов и понятий (русский язык, литература): Опыт построения

как «чужой» для текста элемент решают различные коммуникативные задачи, расширяют объем информации и воздействуют на адресата.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью расширения методических средств обучения русскому языку. Одним из таких средств является литературная цитата, обладающая богатым методическим потенциалом. Несмотря на огромный потенциал цитаты и практику ее использования на уроках русского языка, за последние 25 лет ни в одном диссертационном исследовании не ставится вопрос о системной и целенаправленной работе с цитатой как значимым инструментом в обучении школьников русскому языку. В системе языкового и литературного образования не представлен круг высказываний из художественных произведений, обязательных для заучивания. Отсутствие в интертекстуальном тезаурусе собеседников общих прецедентных текстов препятствует конструктивному и содержательному диалогу.

Цель исследования – определить и описать приемы работы с литературной цитатой на уроках русского языка, направленные на обогащение интертекстуального тезауруса учащихся основной и средней школы.

В задачи исследования, центральной частью которого стало проведение комплексного опроса студентов, входило: 1) изучить научные труды, связанные с анализом цитаты как методического инструмента; 2) с помощью комплексного опроса выявить трудности в понимании и объяснении цитаты студентами педагогического вуза; 3) описать функции литературной цитаты, актуальные для развития языковой личности; 4) представить этапы работы с литературной цитатой в тесной связи с типами заданий, необходимыми для включения актуальных литературных цитат в интертекстуальный тезаурус школьника.

Объект исследования – методический потенциал литературной цитаты, актуальный для развития языковой личности. Предметом являются способы включения литературной цитаты в текстовую

деятельность учащихся основной и средней школы на уроках русского языка.

Материалы исследования. Для изучения дефицитов языкового и литературного образования в аспекте знания, понимания и использования цитат современными молодыми читателями был проведен комплексный опрос студентов педагогического вуза. Анализ результатов опроса демонстрирует необходимость целенаправленного введения заданий, связанных с объяснением извлеченной из прочитанного текста цитаты. Материалами для анализа лакунарности компетенций выпускников школы, позволяющих опознавать, понимать и объяснять литературные цитаты, послужили результаты комплексного опроса, проведенного в сентябре 2023 – марте 2024 года. В опросе приняли участие 1008 студентов первого и второго курсов РГПУ им. А. И. Герцена разных профилей и специальностей, в том числе нефилологических («Прикладная математика и информатика», «Социология», «История», «Специальное (дефектологическое) образование», «Физическое образование», «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»). Респондентами выступили студенты начальных курсов, недавно окончившие школу, что обуславливает возможность экстраполяции результатов исследования на школьников. Актуально изучать не текущий уровень знаний и умений учащихся школ, а остаточные знания, необходимые для продолжения образования и включения в профессиональную деятельность. Опрос был составлен на основе цитатного минимума школьника «Цикады цитат» [Дунева 2022]. Словарь дает не только список цитат, но и вариант интерпретации высказывания, на который мы опирались при оценке полученных в ходе опроса данных.

Участникам анкетирования предлагалось описать смысл пяти цитат, включенных в опросник: «Передайте смысл высказывания одним предложением».

Респондентам были даны следующие цитаты из произведений школьной программы (автор и название произведения в оригинальной анкете не указывались):

1. Мы все учились понемногу чему-нибудь и как-нибудь (А. С. Пушкин. Евгений Онегин).

терминсистемы / под общ. ред. Е. Р. Ядровской, А. И. Дунева. СПб.: Свое издательство, 2015. С. 71.

2. Печально я гляжу на наше поколение! (М. Ю. Лермонтов. Дума).

3. У сильного всегда бессильный виноват (И. А. Крылов. Волк и ягненок).

4. Роза пахнет розой, хоть розой назови ее, хоть нет (У. Шекспир. Ромео и Джульетта).

5. Жди меня, и я вернусь, всем смертям назло (К. М. Симонов. Жди меня).

Кроме того, в качестве материалов использовано содержание федеральных рабочих программ по русскому языку (основное общее² и среднее общее образование³) и учебника русского языка⁴, входящего в федеральный перечень учебников 2023–2024 гг.

Результаты и обсуждение комплексного опроса. Результаты проведенного комплексного опроса показывают, что респонденты способны в общих чертах определить и описать смысл цитаты, однако нередко ответы, в которых отражается неверное толкование цитаты, искажение или примитивизация ее смысла.

Рассмотрим, как студенты, вчерашние школьники, объясняют смысл каждой цитаты.

1. Мы все учились понемногу чему-нибудь и как-нибудь (А. С. Пушкин. Евгений Онегин).

Большинство респондентов связывают смысл цитаты с получением поверхностных, неглубоких и бессистемных знаний, например: «Человек имеет неглубокие знания, поверхностные»; «Обладание навыками/знаниями на дилетантском уровне»; «Недостаточное, неполное образование, отсутствие системности знаний». Однако

² Федеральная рабочая программа основного общего образования. Русский язык (для 5–9 классов образовательных организаций). М.: ФГБНУ ИСРО, 2022 [Электронный ресурс]. URL: https://edsoo.ru/wp-content/uploads/2023/10/01_frp_russkij-azyk_5-9-klassy.pdf (дата обращения: 26.09.2024) (Программа-2022).

³ Федеральная рабочая программа среднего общего образования. Русский язык (для 10–11 классов образовательных организаций). М.: ФГБНУ ИСРО, 2023 [Электронный ресурс]. URL: https://edsoo.ru/wp-content/uploads/2023/10/frp_russkij-azyk_10-11-klassy.pdf (дата обращения: 26.09.2024) (Программа-2023).

⁴ Русский язык. 9 класс: учеб. для общеобразоват. организаций / С. Г. Бархударов и др. М.: Просвещение, 2019. 288 с.

в то же время молодые читатели отмечают важность не образования, а получения жизненного опыта в целом: «Человеку нужно много времени, чтобы набраться опыта»; «Не только учились в школе, а вообще вся наша жизнь — это учение или развитие».

Приведенные ответы показывают, что респонденты в некоторых случаях поверхностно интерпретируют и неоправданно сужают содержание высказывания.

2. Печально я гляжу на наше поколение! (М. Ю. Лермонтов. Дума).

Цитата из произведения М. Ю. Лермонтова получила наиболее противоречивое объяснение в анкетах респондентов. Здесь условно можно выделить две интерпретационные позиции: недовольство молодым, «новым», «современным» поколением (обращение к проблеме связи поколений, иногда к проблеме отцов и детей) и недовольство своим поколением, разочарование в себе. Примерами первой позиции могут служить следующие описания: «Вечная тема: старшее поколение разочаровано в младшем»; «Нынешнее поколение выглядит безнравственным, необученным, хуже прежнего»; «Раньше было лучше, люди были умнее, трудолюбивее». В данном случае наблюдается противопоставление старшего и младшего поколений: старшее поколение обладает выдающимися интеллектуальными способностями и высокими нравственными качествами. Отметим, что таких объяснений большинство, в том числе и среди респондентов-филологов.

Рассмотрим примеры второй интерпретационной позиции: «Лирический герой замечает потерянность своего поколения»; «Разочарование в своем поколении и в себе». Они демонстрируют более ясное понимание респондентами авторского замысла. В самой цитате содержится местоимение *наш* (*наше поколение*), указывающее на то, что лирический герой испытывает чувства разочарования и печали по отношению к представителям своего поколения, а не младшего, что, скорее всего, не было замечено респондентами, объяснившими смысл цитаты через обращение к проблеме конфликта поколений.

В ответах испытуемые не связывают значение цитаты с идеей произведения, что ведет к ее неточному толкованию и пониманию.

3. У сильного всегда бессильный виноват (И. А. Крылов. Волк и ягненок).

Анализ толкований цитаты из басни И. А. Крылова также позволяет выделить несколько позиций. Большинство респондентов связали смысл цитаты с неспособностью человека признать свои ошибки и взять на себя вину: «Перекалывание ответственности за нежелание самостоятельно разобраться с вопросом или проблемой». При этом испытуемые отмечают, что возможность избежать ответственности появляется благодаря власти, силе или более высокому социальному статусу: «Так говорят про сильного человека, который перекалывает свою ответственность на слабого»; «Эта фраза про перенос ответственности за свои действия на кого-то ниже по статусу».

Другая группа респондентов предполагает, что смысл цитаты в том, что человек, обладающий силой, злоупотребляет властью и притесняет более слабых: «Сильный человек всегда имеет ресурсы, чтобы подавить, обвинить слабого и остаться безнаказанным»; «Сильный человек всегда будет винить в чем-то, осуждать более слабого, ведь тот не сможет ответить».

Некоторые испытуемые привели объяснения, не подходящие ни под одну позицию. Например, дали моральную оценку ситуации, которая описана цитатой: «Не нужно сильному одной силой гордиться, бессильный, может, и слаб, но сильнее интеллектуально». В то же время несколько респондентов, напротив, увидели в цитате оправдание слабого, его неспособность ответить обидчику, что искажает смысл приведенной цитаты: «Человек со слабостями оправдывает, почему его побеждают»; «Слабый человек всегда оправдывает свои действия или неудачи, сравнивая себя с другим».

4. Роза пахнет розой, хоть розой назови ее, хоть нет (У. Шекспир. Ромео и Джульетта).

Выделим несколько наиболее частых позиций, встречающихся при объяснении данной цитаты. В большинстве случаев смысл цитаты объясняется респондентами с помощью указания на то, что предмет, его сущность и качества не зависят от имени, которым его называют: «Сущность предмета не поменяется от того, как

человек его назвал»; «Эта фраза передает одну из позиций в древнем споре о сущности вещей, заявляя, что перемена имени не влияет на характеристики предмета»; «Сущность чего-либо не зависима от того, как это называется». Молодые читатели также склонны расширять смысл цитаты, определять его с помощью таких понятий, как «объективность» и «неизменность»: «Объективный смысл чего-либо всегда один независимо от обстоятельств»; «Индивидуальное восприятие мира человеком не меняет сам мир»; «У каждого предмета есть определенные свойства, и даже если человек не будет видеть тот предмет... то его свойства не изменятся и это все равно останется этим предметом».

Некоторые испытуемые определяют смысл цитаты, противопоставляя форму и содержание: «Вещи или люди не меняют своего смысла, несмотря на то, в какой оболочке они находятся».

Немногочисленные ответы, вероятно, мотивированы знанием оригинального текста, ситуации, в которой эта фраза была произнесена Джульеттой: «Какому бы роду, семейству человек ни принадлежал, он все равно останется человеком»; «Не важно, какое у человека имя, происхождение, важно, кто стоит за этим именем».

Приведем также примеры объяснений, в которых отражается буквальное прочтение цитаты, ведущее к примитивизации ее смысла: «Красоту не пропить»; «Роза вкусно пахнет».

5. Жди меня, и я вернусь, всем смертям назло (К. М. Симон о в. Жди меня).

Большая часть испытуемых предполагает, что в цитате идет речь о возвращении, несмотря на сложные обстоятельства: «Действовать наперекор обстоятельствам»; «Что бы ни случилось, все равно вернусь». Другие респонденты подчеркивают, что возвращение возможно благодаря надежде, вере и силе любви: «Человек очень хочет выжить, его мотивирует то, что его кто-то любит»; «Вера человека в возвращение близкого сильнее смерти»; «Надежда поможет мне вернуться». Выделим также немногочисленную группу ответов, искажающих смысл цитаты. В них молодые читатели полагают, что эта фраза могла быть сказана человеком, таящим месть и желающим совершить какой-либо поступок назло

другим: «Я сделаю что-то назло, месть»; «Всем назло, несмотря ни на что, сделаю»; «Человек, любящий мстить и думающий, что от этого ему станет легче».

В целом у студентов выявлен невысокий уровень владения умениями, связанными с толкованием цитаты. Большой процент отказов от ответа (около 67 % от общего количества респондентов не указали источник цитаты, около 14 % не дали описание значения цитаты) свидетельствует не только о незнании источника цитаты, но и о неготовности объяснить значение высказывания. Таким образом, анализ проведенного комплексного опроса демонстрирует необходимость целенаправленного введения в практику обучения русскому языку в школе заданий, связанных с объяснением извлеченной из прочитанного текста цитаты.

Описание методически значимых функций литературной цитаты

Работа с литературной цитатой на уроках русского языка опирается на системность языка и системность языкового образования и речевого развития читателя-школьника. Вместе с тем нельзя не учитывать функции цитаты, которые при их актуализации в образовательном процессе формируют важные языковые и коммуникативные компетенции языковой личности. Методический потенциал литературной цитаты (см. [Ядровская, Дунев 2024]) при обучении русскому языку должен использоваться учителем. Работа с цитатой может гармонично встроиться в общую систему текстовой деятельности на уроках русского языка. При умелом выделении фрагмента текста цитата сохраняет в себе «энергию» первоисточника и с легкостью обрастает новыми смыслами и коннотациями. Между тем цитата имеет ряд преимуществ перед целым текстом, которые могут быть использованы в образовательном процессе. Во-первых, это лаконичность: краткость формы не только экономит время воспроизведения (чтения или записи), но и концентрированно представляет смысл или один из множества смыслов исходного текста. Во-вторых, цитата ориентирует школьника-читателя на исходный текст. Если произведение уже знакомо, то неизбежно возникает эффект возвращения к первоисточнику, а иногда и переосмысления полученных при чтении «уроков»,

«наставлений», впечатлений. В случае, когда произведение не прочитано школьниками, учитель может дать рекомендацию к прочтению, заинтересовать текстом, подготовить к его восприятию. В-третьих, цитата (в отличие от краткого пересказа) непременно содержит языковые, в том числе стилистические и жанровые особенности, признаки времени и авторской манеры письма.

Так, обращаясь к цитате из «Квартета» И. А. Крылова «А вы, друзья, как ни садитесь, все в музыканты не годитесь», учитель не может пройти мимо основной идеи басни: во всех делах необходимы талант и призвание, а не способность красиво себя преподнести. Если ученики знакомы с произведением, учили его наизусть, то вспомнят другие строки, а также цитаты из других известных им басен И. А. Крылова. Работа с цитатой поможет расширить арсенал грамматических конструкций «А X (субъект) как ни глагол, все не...». Простота и народность языка фразы из произведения классика позволяют легко запомнить ее и применять в разных ситуациях общения. Связь с текстом-первоисточником и возможность выхода цитаты за пределы произведения – одно из ее важнейших достоинств, позволяющих сделать речь более выразительной и яркой.

Обобщая результаты других исследований [Дреева 2008; Купина 2021; Левушкина 2021], а также опыт анализа учебников русского языка в аспекте использования цитат [Парышева 2024], выделим и определим функции литературной цитаты, которые актуализируются в процессе языкового образования и речевого развития школьника.

1. Иллюстративная функция

Литературные цитаты могут быть использованы на уроке русского языка для презентации и иллюстрирования языковых явлений и процессов. Такой прием традиционно применяется во многих учебниках русского языка. Например, в учебнике «Русский язык» для IX класса в качестве дидактического материала в параграфе о роли местоимений в придаточных предложениях используются примеры из художественных текстов: «К определительным придаточным близки местоименно-определятельные придаточные, относящиеся не

к существительным, а к местоимениям *тот, все, всё, каждый* и др., употребленным в значении существительного: ...*Кто ищет, тот всегда найдет* (В. Лебедев-Кумач). Указательные местоимения могут опускаться: ...*Счастлив, кто посетил сей мир в его минуты роковые* (Ф. Тютчев)⁵.

2. Мотивирующая функция

Мотивирующая функция цитаты может быть интерпретирована по-разному. Во-первых, цитата призвана побуждать читателя-школьника обращаться к избранным языковым образцам и текстам художественной литературы, представляющим ориентиры для использования богатейших ресурсов русского языка.

Во-вторых, цитата создает в сознании воспринимающего образ текста-первоисточника и мотивирует «обращение к актуальному для раскрытия предмета речи предыдущему языковому опыту» [Ядровская, Дунев 2024: 197]. В этой связи необходимо обратиться к понятию «текст-импульс», которое в настоящее время используется в лингвометодической литературе. Текст-импульс вызывает у реципиента эмоциональный отклик, побуждает его к когнитивной деятельности и созданию вторичных речевых произведений [Шеляпина 2020: 150]. Таким мотивирующим потенциалом может обладать не только целый текст или фрагмент текста, но и цитата, которая задает определенную тему урока, служит основой для построения его смыслов и выводит учащихся на осознание важных для формирования их мировоззрения смыслов.

3. Воспитывающая функция

Художественный текст отражает национально-культурные особенности народа и не только служит источником лексического и грамматического материала, но и несет значимую культурологическую информацию [Юсупова 2014: 229]. Это положение справедливо и по отношению к литературной цитате. Цитаты, подобранные в соответствии с темой урока, способствуют формированию культурологической компетенции и уважительного отношения учащихся к языку и культуре.

4. Прецедентная функция

Прецедентная функция цитаты отмечается многими исследователями [Дреева 2008; Рагимова 2008; Караулов 2010]. Цитата является одной из разновидностей интертекста и «служит средством, обеспечивающим диалогические отношения между авторами и их речевыми произведениями; привносит в создаваемый текст новый смысл» [Богданова 2017: 28]. Таким образом, цитата, будучи одним из важнейших компонентов интертекстуального тезауруса, включается в тексты, созданные читателем-школьником, тем самым обогащая и дополняя их ценностно-смысловое содержание.

5. Эстетическая функция

Речь, обогащенная цитатами, становится не только аргументированной, но и более выразительной: «Цитата — одно из средств, позволяющих выразить мысль точнее, образнее, объемнее, сделать речь богаче, интереснее, ярче» [Дунев, Ядровская 2023: 113]. Включение цитат в речь вызывает эстетические чувства и помогает создать эстетически привлекательный текст.

Отметим, что приведенные функции не являются строго изолированными, а дополняют друг друга.

Этапы работы с литературной цитатой, приемы и задания

В соответствии с выделенными функциями и свойствами цитаты необходимо обосновать систему работы с литературными цитатами на уроках русского языка, которая будет учитывать специфику языка и последовательность языкового образования и речевого развития читателя-школьника.

В школьной методике преподавания русского языка традиционно закрепился функционально-системный принцип: обучение идет от усвоения общих понятий о языке, речи, тексте к овладению умениями правильно использовать единицы разных уровней языковой системы — фонетического, лексического, морфологического, синтаксического. Такой принцип преимущественно дедуктивного изложения материала лежит в основе большинства современных учебников и учебно-методических комплексов. Согласно федеральным рабочим программам по русскому языку, изучение школьниками цитат и феномена цитирования происходит в связи с обучением пунктуации и синтаксису

⁵ Русский язык: 9 класс: учеб. для общеобразоват. организаций / С. Г. Бархударов и др. М.: Просвещение, 2019. С. 61.

в темах «Пунктуационное оформление предложений с прямой речью» (V класс)⁶, «Прямая и косвенная речь. Цитирование» (IX класс)⁷, «Знаки препинания при передаче чужой речи» (XI класс)⁸. Однако, на наш взгляд, потенциал использования цитат в обучении русскому языку может быть реализован и при изучении особенностей функционирования единиц фонетического, лексического и морфологического уровней.

Являющийся ведущим для современной методики обучения русскому языку системно-деятельностный подход соотносится с закономерностями языкового развития читателя-школьника. Опираясь на известную концепцию Ю. Н. Караулова, Н. А. Купина приходит к выводу о том, что для развития языковой личности школьника особую значимость приобретают различные аспекты языковой способности. Во-первых, словарный запас, знание устойчивых сочетаний, грамматических норм и конструкций и готовность их использовать в связной речи. Во-вторых, умение осознавать понятийное значение слов, служащих основой для формулирования аксиологических суждений, которые отражают специфику восприятия мира. В-третьих, осознание коммуникативной цели и запросов адресата, а также умение разрабатывать программу речевого поведения, способствующую достижению коммуникативного результата. Одним из важнейших параметров языковой личности учащегося является и «креативная речевая способность», которая реализуется в творческом использовании языковой системы [Купина 2021: 223]. Системно-деятельностный подход предполагает анализ строения, значения и функции языковой единицы, создание собственного высказывания, включающего изученные языковые явления и факты, и выражение учащимся собственной позиции [Гац 2012: 19]. Образец работы с цитатой для достижения предметных, метапредметных и личностных результатов при обучении русскому языку представлен в статье Т. М. Пахновой [Пахнова 2018].

⁶ Программа-2022. С. 68.

⁷ Там же. С. 128.

⁸ Программа-2023. С. 56.

Выстраиваемая нами система работы с цитатой на уроках русского языка включает в себя теоретическое обоснование, цитатный минимум для школьников, этапы работы и приемы использования цитаты в рамках уроков разных типов, а также задания, формирующие у школьников разные умения и навыки.

Представленные ниже разные формулировки заданий показывают вариативность реализации учебных задач, которые решаются в комплексной работе с цитатой. В соответствии с этим предлагаемая методическая модель работы с литературной цитатой на уроках русского языка включает несколько этапов, каждый из которых предполагает реализацию системы заданий и вопросов, способствующих усвоению цитат и формированию навыков их использования в речи.

1. Знакомство с цитатой и ее узнавание.

Первичная работа с цитатой может проходить по-разному. Например, учащимся необходимо самостоятельно атрибутировать цитату (вспомнить и определить автора и произведение) или сделать это с помощью подсказок учителя. Цитата может быть приведена сразу со сведениями об авторе и произведении.

Приведем примеры таких вопросов и заданий к цитате из произведения А. С. Пушкина «Моцарт и Сальери»: «Звуки умертвив, музыку я разъял, как труп. Поверил я алгеброй гармонию».

(1.1) Знакома ли вам эта цитата? Запишите ее, укажите автора и название произведения.

(1.2) Познакомьтесь с цитатой из произведения А. С. Пушкина «Моцарт и Сальери» (1832) и запишите ее в тетрадь.

Учащиеся также могут самостоятельно выделить и выписать цитату при знакомстве с произведением, например:

(1.3) Выпишите из пьесы «Моцарт и Сальери» цитату, которая, на ваш взгляд, отражает стремление точными расчетами проверить чувства.

Поскольку этот этап предполагает работу с формальной стороной высказывания, с ее лексико-грамматическим оформлением и языковыми особенностями, здесь может быть осуществлен анализ единиц, принадлежащих к разным уровням языковой системы.

Например:

(1.4) Определите, какая особенность произношения слова *музыка* отражена в цитате. Какова современная орфоэпическая норма?

(1.5) Как вы понимаете значения глаголов *поверить* и *разъять* в данном контексте? В каком значении здесь использовано слово *гармония*? Проверьте себя, ознакомившись с материалами толкового словаря.

(1.6) Выполните синтаксический разбор первого предложения цитаты (здесь можно обратить внимание учащихся на порядок слов, на употребление обособленного обстоятельства и сравнения, вспомнить особенности их пунктуационно-го оформления).

2. Осмысление содержания цитаты. На этом этапе происходит определение смысла цитаты с учетом принципа установления связи с исходным текстом и социокультурным контекстом высказывания.

Для осмысления содержания цитаты можно предложить следующие задания и вопросы:

(2.1) Как вы понимаете смысл цитаты? Сформулируйте его и запишите.

(2.2) Вспомните, кому принадлежат эти слова в пьесе. Как вы их понимаете? Сформулируйте смысл цитаты и запишите.

Понимание школьниками смысла цитаты в некоторых случаях осложняется наличием потенциальных агнонимов, что требует дополнительной словарно-семантической работы. Приведем пример такого задания, используя цитаты из других произведений:

(2.3) Прочитайте цитаты. Укажите автора и название произведения. Как вы понимаете значение выделенных слов? Проверьте себя по толковым словарям. Объясните смысл каждой цитаты, опираясь на содержание целого произведения. Сформулируйте, как вы понимаете смысл цитаты, и запишите его.

1. В Рождество все немного *волхвы*.

2. Читай не так, как *пономарь*, а с чувством, с толком, с расстановкой.

3. Расширение значения цитаты. На третьем этапе цитата используется для активизации рефлексии и связи с личным опытом и интересами учащихся.

Одним из заданий, способствующих решению этой задачи, является представление ситуации, в которой было бы уместно использовать конкретную цитату:

(3.1) Подумайте, в каких ситуациях было бы уместно использовать цитату: «Звуки умертвив, музыку я разъял, как труп. Поверил я алгеброй гармонию». Приведите 2–3 примера таких ситуаций.

(3.2) В каких ситуациях вы могли бы использовать цитату: «Звуки умертвив, музыку я разъял, как труп. Поверил я алгеброй гармонию»?

а) Говоря об умении прислушиваться к чувствам, а не к разуму;

б) в разговоре или споре об искусстве;

в) в ситуации, когда нужно выразить сочувствие к собеседнику;

г) обсуждая разные подходы к творчеству.

(3.3) Придумайте и запишите диалог, одной из реплик которого могла бы стать цитата: «Звуки умертвив, музыку я разъял, как труп. Поверил я алгеброй гармонию».

4. Усвоение цитаты. На последнем этапе происходит включение цитаты в речь учащегося и ее закрепление в интертекстуальном тезаурусе.

Обогащению интертекстуального тезауруса школьников новыми литературными цитатами способствует целенаправленное заучивание цитат, однако одним из эффективных способов является творческое осмысление цитаты, включение ее в собственное речевое произведение в устной или в письменной форме.

На этом этапе можно предложить следующие задания творческого характера:

(4.1) Придумайте темы сочинений, эпиграфом к которым могла бы послужить эта цитата: «Звуки умертвив, музыку я разъял, как труп. Поверил я алгеброй гармонию».

Придуманные учащимися формулировки тем можно вынести на обсуждение в классе, а 2–3 наиболее удачные использовать для написания сочинения.

(4.2) Напишите сочинение-рассуждение на тему «Движущая сила творчества: чувства или разум?» («Какое искусство можно назвать настоящим?», «О качествах талантливого человека»). Начните с составления плана сочинения, подбора основного тезиса и аргументов. Подумайте, в какой из частей будет уместно использовать эту цитату, и включите ее в свой текст.

Не менее интересны для учеников лингвистические задачи, в которых необходимо установить цитату.

(4.3) Запишите известное выражение, заменив все слова антонимами (некоторые из них контекстуальные). Укажите автора и источник, сформулируйте значение полученной цитаты. Опишите одну из возможных речевых ситуаций, которую характеризует записанное вами высказывание: «Ученый в отличие от других в миг озарения хвалит невежество и лень, и все лженаучные безделицы, осознавая, что он не использует чужие ошибки».

Такие задания оцениваются как творческие и нередко используются для олимпиад, лингвистических турниров и других форм деятельности, предполагающих соревновательность.

Предлагаемая методическая модель может реализовываться как на уроке, так и во внеурочной деятельности, направленной на развитие языковой личности школьника. Таким образом, системно выстроенная и целенаправленная работа с цитатой на уроках русского языка позволяет актуализировать ряд значимых умений и компетенций учащихся: расширить свой словарный запас и набор приемов выразительности; понимать интертекст и его роль в речевом произведении; интерпретировать высказывание, извлеченное из текста.

Выводы. В ходе исследования на основе изучения научной литературы, комплексного опроса студентов и моделирования образовательной среды был описан методический потенциал работы с литературной цитатой на уроках русского языка. В результате:

1) выделены и определены функции литературной цитаты в процессе языкового образования и речевого развития школьника:

– иллюстративная: цитата представляет и иллюстрирует языковые явления и процессы;

– мотивирующая: цитата призвана побуждать читателя-школьника обращаться к избранным языковым образцам и текстам художественной литературы, представляющим ориентиры для использования богатейших ресурсов русского языка;

– воспитывающая: цитата способствует формированию уважительного отношения к языку и культурному наследию, выраженному в языке;

– прецедентная: цитата, являясь одним из важнейших компонентов интертекстуального тезауруса, включается в тексты,

созданные читателем-школьником, тем самым обогащая и дополняя их ценностно-смысловое содержание; речь становится более аргументированной;

– эстетическая: цитата сохраняет, а при условии ее крылатости, или/и афористичности, или/и прецедентности усиливает художественный образ, заложенный автором произведения;

2) в ходе анализа результатов комплексного опроса студентов педагогического вуза выявлены образовательные дефициты школьного обучения русскому языку:

– несформированность связи крылатых выражений, значимых для понимания текста цитат, с первоисточником – классическим художественным произведением школьной программы по литературе;

– неумение объяснить высказывание, извлеченное из изученного в школе текста;

– затруднение в оценке эмоционально-стилистической характеристики текста;

– трудности в определении функции литературной цитаты в «чужом» тексте.

Причиной считаем отсутствие научных монографий, методических рекомендаций, сборников упражнений и заданий, лингвокультурологических комментариев к литературным цитатам, которые учитель мог бы использовать в практике изучения русского языка;

3) предложены этапы и приемы работы с литературной цитатой на уроках русского языка, учитывающие системность языка и системность языкового и речевого развития читателя-школьника. Обращение к литературной цитате на уроках русского языка включает несколько этапов:

– «знакомство» или «узнавание» цитаты (работа с формальной стороной высказывания);

– осмысление содержания цитаты, определение ее значения с учетом принципа установления связи с исходным текстом и социокультурным контекстом высказывания;

– расширение значения цитаты (актуализация ценностных ориентиров, активизация рефлексии, связь с личным опытом и интересами учащихся);

– усвоение цитаты, включение ее в свою речь и закрепление в интертекстуальном тезаурусе;

4) разработаны типовые задания, предполагающие работу с литературной цитатой

на уроках русского языка и способствующие формированию интертекстуального тезауруса учащихся средней и старшей школы.

Методический потенциал литературной цитаты еще недостаточно изучен и требует особых исследований в области воздействия цитаты на слушающего и читающего, а также особенностей понимания и объяснения отдельного высказывания. Обращение к литературным цитатам на уроках русского языка создает условия для развития мотивации к чтению художественного произведения. Умение выделять важные цитаты из читаемого текста, уместно и эффективно использовать их в письменной и устной речи характеризует грамотного, образованного и эрудированного человека с высоким уровнем развития речевой культуры. Целенаправленная и систематическая работа с цитатой должна проводиться с V по XI класс на уроках литературы и русского языка. В результате исследования нами был выявлен методический потенциал литературной цитаты, описаны ее функции в процессе языкового образования и представлены типовые задания и вопросы, способствующие включению цитат в интертекстуальный тезаурус и текстовую деятельность учащихся на уроках русского языка. В перспективе предложенные этапы и приемы могут послужить основой для создания целостной системы работы с литературной цитатой в школе.

ЛИТЕРАТУРА

1. Богданова Е. С. Обучение правилам цитирования на уроках русского языка в старших классах // Русский язык в школе. 2017. № 2. С. 28–32.
2. Гац И. Ю. Лингвистическое образование школьников в современной языковой ситуации: монография. М.: Изд-во МГОУ, 2012. 200 с.
3. Дейкина А. Д., Левушкина О. Н., Борисова К. М. Понятие текстовая деятельность в методике обучения русскому языку // Наука и школа. 2023. № 1. С. 162–171. <https://doi.org/10.31862/1819-463X-2023-1-162-171>.
4. Дреева Д. М. Цитата как знак интертекста // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2008. № 10. С. 85–90.
5. Дунев А. И. Цикады цитат. Цитатный минимум школьника. Словарь-справочник. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2022. 160 с.

6. Дунев А. И., Ядровская Е. П. Прецедентные феномены, цитаты и интерпертационная деятельность школьника // Прецедентика в тезаурусе языковой личности: кол. монография / под ред. В. А. Ефремова. СПб.: ООО «Виктория плюс», 2023. С. 111–122.

7. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. 7-е изд. М.: Изд-во ЛКИ, 2010. 264 с.

8. Купина Н. А. Прецедентный фонд русской культуры и языковая личность школьника // Филологический класс. 2021. Т. 26, № 4. С. 230–240. <https://doi.org/10.51762/1FK-2021-26-04-20>.

9. Левушкина О. Н. Лингвокультурологическая характеристика – технология раскодирования культурных смыслов в процессе обучения языку // Проблемы современного образования. 2024. № 1. С. 265–274. <https://doi.org/10.31862/2218-8711-2024-1-265-274>.

10. Парышева Е. В. Методические аспекты использования цитаты в современных учебниках русского языка // Русский язык в школе. 2024. Т. 85, № 2. С. 18–27. <https://doi.org/10.30515/0131-6141-2024-85-2-18-27>.

11. Пахнова Т. М. «Встретить свой родной язык как друга, нужно... искать этой встречи» (Тексты М. М. Пришвина и о Пришвине на уроках русского языка) // Русский язык в школе. 2018. Т. 79, № 2. С. 27–31. <https://doi.org/10.30515/0131-6141-2018-79-2-27-31>.

12. Рагимова Ф. С. Канонический способ актуализации прецедентного высказывания // Вестник Кемеровского государственного университета. 2008. № 1. С. 45–50.

13. Шеляпина И. И. Текст-импульс в современной текстоориентированной образовательной парадигме // Наука и школа. 2020. № 3. С. 148–155. <https://doi.org/10.31862/1819-463X-2020-3-148-155>.

14. Юсупова З. Ф. Художественный текст как единица культуры: лингвометодический аспект // Филология и культура. 2014. № 4(38). С. 229–234.

15. Ядровская Е. П., Дунев А. И. Феномен русскоязычной цитаты: к проблеме методического исследования // Русистика. 2024. Т. 22, № 2. С. 190–207. <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-2-190-207>.

REFERENCES

1. Bogdanova E. S. Teaching the rules of citation in Russian language lessons in high school. *Russkii yazyk v shkole = Russian language at school*. 2017;(2):28–32. (In Russ.)

2. Gats I. Yu. Linguistic education of schoolchildren in the modern linguistic situation. Moscow: MSRU, 2012. 200 p. (In Russ.)
3. Deikina A. D., Levushkina O. N., Borisova K. M. The concept of text activity in the methodology of teaching the Russian language. *Nauka i shkola = Science and School*. 2023;(1):162–171. (In Russ.) <https://doi.org/10.31862/1819-463X-2023-1-162-171>.
4. Dreeva D. M. Quotation as a sign of intertext. *Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoi lingvистики = Current issues in philology and pedagogical linguistics*. 2008;(10):85–90. (In Russ.)
5. Dunev A. I. Cicades of citations. Citation minimum of a schoolchild. Glossary-guidebook. Saint Petersburg: Publishing house of the Herzen State Pedagogical University of Russia, 2022. 160 p. (In Russ.)
6. Dunev A. I., Yadrovskaya E. R. Precedent phenomena, quotations and interpretation activity of schoolchildren. *Pretsedentika v tezauruse yazykovoi lichnosti / pod red. V. A. Efremova = Precedent in the thesaurus of linguistic personality*. Ed. by V. V. Efremov. Saint Petersburg: Viktoriya Plyus, 2023. P. 111–122. (In Russ.)
7. Karaulov Yu. N. Russian language and linguistic personality. 7th ed. Moscow: Izdatel'stvo LKI, 2010. 264 p. (In Russ.)
8. Kupina N. A. Precedent texts of Russian culture and linguistic personality of a schoolchild. *Filologicheskii klass = Philological Class*. 2021;26(4):230–240. (In Russ.) <https://doi.org/10.51762/1FK-2021-26-04-20>.
9. Levushkina O. N. A linguoculturological characteristic – technology of decoding cultural meanings in the process of language learning. *Problemy sovremennogo obrazovaniya = Problems of modern education*. 2024;(1):265–274. (In Russ.) <https://doi.org/10.31862/2218-8711-2024-1-265-274>.
10. Parysheva E. V. Methodological aspects of using quotations in modern Russian language textbooks. *Russkii yazyk v shkole = Russian language at school*. 2024;85(2):18–27. (In Russ.) <https://doi.org/10.30515/0131-6141-2024-85-2-18-27>.
11. Pahnova T. M. «Vstretit' svoi rodnoi yazyk kak druga, nuzhno... iskat' etoi vstrechi» (The texts by M. M. Prishvin and about him at Russian language lessons). *Russkii yazyk v shkole = Russian language at school*. 2018;79(2):27–31. (In Russ.) <https://doi.org/10.30515/0131-6141-2018-79-2-27-31>.
12. Ragimova F. S. The canonical way of updating a precedent statement. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta = SibScript*. 2008;(1):45–50. (In Russ.)
13. Shelyapina I. I. Text-impulse in the modern text-oriented educational paradigm. *Nauka i shkola = Science and School*. 2020;(3):148–155 (In Russ.) <https://doi.org/10.31862/1819-463X-2020-3-148-155>.
14. Yusupova Z. F. Artistic text as a unit of culture: linguistic and methodological aspect. *Filologiya i kultura = Philology and Culture*. 2014;(4):229–234. (In Russ.)
15. Yadrovskaya E. R., Dunev A. I. The phenomenon of Russian quotation: The problem of methodological research. *Rusistika = Russian language studies*. 2024;22(2):190–207. (In Russ.) <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-2-190-207>.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ / INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Алексей Иванович Дунев, кандидат филологических наук, доцент

Alexey I. Dunev, Candidate of Sciences (Philology), Associate Professor

Екатерина Викторовна Парышева, кандидат филологических наук, ассистент

Ekaterina V. Parysheva, Candidate of Sciences (Philology), Assistant

Статья поступила в редакцию 06.10.2024; одобрена после рецензирования 09.12.2024; принята к публикации 25.12.2024.

The article was submitted 06.10.2024; approved after reviewing 09.12.2024; accepted for publication 25.12.2024.